



**Comune di Torgnon**  
**Comune di Torgnon - Commune de Torgnon**

---

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

---

**ORIGINALE**

ANNO 2013  
**N. 50** del Reg. Delibere

OGGETTO: I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO (DOLCISSIMO TORGNON ED. 2013) - DETERMINAZIONI

L'anno 2013, il giorno diciassette del mese di maggio alle ore 10h00 nella sala comunale si è riunita la Giunta Comunale sotto la presidenza del Sig. **PERRIN Ivo** nella sua qualità di **Vice -Sindaco** e con l'assistenza del **Segretario Glarey Alexandre**.

Sono intervenuti nella seduta:

<b>Nominativo</b>	<b>Carica</b>	<b>Presente/Assente</b>
MACHET Cristina	Sindaco	Assente
PERRIN Ivo	Vice Sindaco	Presente
ENGAZ Lorena	Assessore	Presente
PERRIN Davide	Assessore	Presente
PERRIN Livio	Assessore	Presente

Essendo legale il numero degli intervenuti, il Sig. **PERRIN Ivo** nella sua qualità di **Vice- Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

**RICHIAMATO:**

- la l. r. n. 54/1998 (Sistema Autonomie locali in VdA);
- il vigente Statuto comunale;
- il vigente Regolamento comunale degli uffici e dei Servizi;
- il vigente Regolamento di contabilità comunale;
- il combinato disposto del vigente regolamento comunale in materia di affidi e il codice degli appalti;

**RICHIAMATO, inoltre:**

- la deliberazione del Consiglio comunale n. 9/13 inerente l'approvazione del bilancio finanziario 2013/2015;
- la deliberazione G.C. n. 25/13 di assegnazione quote di bilancio ai responsabili di uffici e servizi;

**DATO ATTO:**

- che i comuni di Antey St. André, Chamois, La Magdeleine e Torgnon si sono accordati per presentare una domanda di contributo all'Office du Tourisme avente ad oggetto un programma coordinato di manifestazioni, organizzato come rassegna unitaria denominata: "I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO";
- che si è stabilito, quindi, di organizzare l'edizione 2013 della manifestazione : "DOLCISSIMO TORGNON" in data 24 - 25 agosto, come appuntamento di tale rassegna, assieme con:
  - per Antey St. André: "IL CERVINO IN FIORE" data 8-9 giugno 2012
  - per LaMagdeleine: "LA VEILLA" data 20 luglio
  - per Chamois: "Chamois/La Magdeleine il gusto di uno passeggiata" – 19/08

VISTA la suddetta domanda di contributo prot. n. 477/13 e il successivo riscontro positivo dell'Office regional du Tourisme prot n. 1186/13;

STABILITO, in accordo con gli altri comuni e sulla base dei contributi erogati, il seguente riparto della partecipazione alle spese per le attività coordinate (importi lordi):

Voce di spesa	Chamois	Antey	La Magdeleine	Torgnon	Totale spesa
Grafica e stampa locandine e brochures	1.200,00 €	1.000,00 €	1.140,00 €	1.248,00 €	4.598,00 €
Promozione media	1.210,00 € + 175,73	1.000,00 € + 175,73	1.140,00 € + 175,73	796,18 € + 175,73	4.146,18 € +702,92

DATO ATTO che ogni altra spesa, compresa la voce materiale promozionale, sarà assunta in maniera autonoma da ogni singolo ente;

RITENUTO opportuno, per ragioni di efficacia, efficienza ed economicità, procedere mediante affido in economia diretta;

DATO ATTO del seguente riepilogo delle attività coordinate da affidare e delle spese da assumere:

- studio grafico e stampa volantini e locandine – preventivo G. Perron PI 01022720070 prot n. 1198/13, ritenuto lo stesso congruo - euro 3.800,00 + iva - quota lorda di competenza del comune di Torgnon: 1.248,00 euro su 4.598,00;
- promozione media, quota lorda di competenza del Comune di Torgnon euro 971,91 (796,18 + 175,73) su 4.849,10:

- banner Aostasera.it – preventivo soc. coop. Piùpress PI 01022690075 prot n. 1259/13, ritenuto lo stesso congruo – spesa complessiva euro 800,00 + iva – quota lorda di competenza Torgnon: euro 242,00;
- avviso su Stampa Nord Ovest – preventivo publikompass spa PI 00847070158 prot n. 1310/13 , ritenuto lo stesso congruo – spesa complessiva euro 800,00 x 4 + 7,50 + iva quota lorda di competenza del Comune di Torgnon: euro 729,21;

DATO ATTO, inoltre, del seguente riepilogo delle attività, non gestite in condivisione con gli altri comuni, da affidare e delle spese da assumere:

- concerto sera del 24 agosto: contributo ammesso euro 2.200,00;
- service audio e luci: contributo ammesso euro 395,42
- laboratori dolciari: contributo ammesso euro 600,00
- presentatrice: contributo ammesso euro 100,00
- premi: contributo ammesso euro 500,00;

A SEGUITO di breve discussione;

ACQUISITO il parere di legittimità e regolarità contabile del Segretario comunale;

All'unanimità dei voti espressi mediante alzata di mano

#### DELIBERA

1. di organizzare con i comuni di Antey St. André, La Magdeleine e Chamois la rassegna unitaria denominata "I SAPORI E I COLORI DEL CERVINO", ed in particolare la manifestazione Dolcissimo Torgnon ED. 2013;
2. di assicurare alla stessa il necessario sostegno logistico
3. di affidare i seguenti incarichi in economia:
  - come da prot. 1310/13 **Publikompass** SpA, per pubblicità Stampa Nord Ovest, per un importo di euro 729,21 (quota di competenza); **impegnando** a tale titolo e in favore della suddetta ditta la somma di euro **729,21** sulla UEB 10102 - CdC 4201 "turismo" - FP 1249 - conto 4301 – esercizio 2013; **CIG: Z520A95409**; l'esecuzione dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di contratti di lavoro, sicurezza e tracciabilità finanziaria; L'affidatario assumerà tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; modalità pagamento: entro 45 gg dalla presentazione fattura e dei dati necessari alla richiesta di DURC da parte dell'amministrazione; l'incarico sarà formalizzato tramite sottoscrizione da parte dell'affidatario della presente determinazione; Responsabile procedimento: Segretario comunale – alex.glarey@comune.torgnon.ao.it – cell. 3204352548 - [protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it);
  - come da prot. 1259/13 **Piùpress** PI 01022690075, per pubblicità su [www.aosta.sera.it](http://www.aosta.sera.it) , per un importo di euro **242,00** (quota di competenza); **impegnando** a tale titolo e in favore della suddetta ditta la somma di euro 242,00 sulla UEB 10102 - CdC 4201 "turismo" - FP 1249 - conto 4301 – esercizio 2013; **CIG: Z5D0A9540F**; l'esecuzione dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di contratti di lavoro, sicurezza e tracciabilità finanziaria; L'affidatario assumerà tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; modalità pagamento: entro 45 gg dalla presentazione fattura e dei dati necessari alla richiesta di DURC da parte dell'amministrazione; l'incarico sarà formalizzato tramite

sottoscrizione da parte dell'affidatario della presente determinazione; Responsabile procedimento: Segretario comunale – alex.glarey@comune.torgnon.ao.it – cell. 3204352548 - [protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it);

- come preventivo 1198/13, **G. Perron** PI 01022720070, per studio grafico e stampa volantini e locandine – per un importo di euro 1.248,00; **impegnando** a tale titolo e in favore della suddetta ditta la somma di euro **1.248,00** sulla UEB 10102 - CdC 4201 “turismo” - FP 1249 - conto 4301 – esercizio 2013; **CIG: Z680A95415**; l'esecuzione dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente in materia di contratti di lavoro, sicurezza e tracciabilità finanziaria; L'affidatario assumerà tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. L'affidatario si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo di Aosta della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria; modalità pagamento: entro 45 gg dalla presentazione fattura e dei dati necessari alla richiesta di DURC da parte dell'amministrazione; l'incarico sarà formalizzato tramite sottoscrizione da parte dell'affidatario della presente determinazione; Responsabile procedimento: Segretario comunale – alex.glarey@comune.torgnon.ao.it – cell. 3204352548 - [protocollo@pec.chamois.ao.it](mailto:protocollo@pec.chamois.ao.it);
4. di incaricare la dipendente M. Perrin della rendicontazione della manifestazione (da effettuare entro 60 gg dalla sua effettuazione);
5. di dare atto che con successivo provvedimento saranno deliberate le seguenti spese:
- concerto sera del 24 agosto: contributo ammesso euro 2.200,00;
  - service audio e luci: contributo ammesso euro 395,42
  - laboratori dolciari: contributo ammesso euro 600,00
  - presentatrice: contributo ammesso euro 100,00
  - premi: contributo ammesso euro 500,00;

AG

Del che si è redatto il presente verbale che, previa lettura, viene approvato e sottoscritto.

Il Sindaco  
MACHET Cristina

Il Segretario Comunale  
Dott. Alexandre Glarey

---

### RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Attesto che il presente verbale è pubblicato all'albo pretorio di questo comune per 15 giorni consecutivi e precisamente dal 12/07/2013 al 29/07/2013, ai sensi dell'art. n. 52 bis della L.R. n. 54 del 07.12.1998, come modificata dalla L.R. n. 3 del 21.1.2003.

Torgnon, li

Il Segretario Comunale  
Dott. Alexandre Glarey

---

### PARERI

Il sottoscritto, ai sensi della normativa regionale vigente, meglio indicata nella parte narrativa del provvedimento, esprime sul predetto atto favorevole in ordine alle rispettive competenze:

In ordine alla legittimità  
(LR 46/98 art. 9 comma 1° lettera d)

Il Segretario Comunale  
dott. Alexandre Glarey

In ordine alla regolarità tecnica  
(combinato LR 45/95 e art 46 LR 54/98)

Il Responsabile dell'UTC  
arch. Elena Duroux

In ordine alla regolarità contabile  
(ord. Finanz. Reg. n° 1/99 art. 3 comma 3° e art 27 comma 1°)

Il Segretario comunale  
dott. Alexandre Glarey

---

### RELAZIONE DI ESECUTIVITA`

Attestato che il presente verbale è divenuto esecutivo dal primo giorno di pubblicazione, ai sensi dell'art. 52 ter della legge regionale n. 54/1998 e s.m.i.

Torgnon, li 12/07/2013

Il Segretario Comunale  
dott. Alexandre Glarey